

המציפה

עתו שבועי

לכל עניני החיים, לספרות ולמדעים ולכל עניני היהודים.

יצא לאור בכל ערב שבת

מחיר החתימה על "המציפה" עם ההוספה הספרותית החדשית רמת המציפה:

באוסטריא-אונגריא:

לשנה 7 כתרין
 לחצי שנה 3.50
 לרבע 1.75

באשכנז:

לשנה 8 כתרין

ביתר הארצות:

לשנה 9 כתרין — 9.50 פראנק.

על "המציפה" כלי ההוספה הספרותית אין להתייחס.

אין הנחה מהמחיר.

מחיר מודעות או הוצרות לנספחים לפי גודל השטח

ברכת סוף 60 הלר בראש הגליון שני כתרין.

גליון בודד 12 הלר.

המשנה מקומו עליו להודיעו מיר לא רק שם מקומו החדש, כי אם גם שם מקום בית הדאר הקודם.

קאנטא של פאסטשעק נומר 76.818 האדרסה לבית המערכת ולאדמיניסטראציה "HAMICPE" Kraków.

(בחיץ לארץ להסירה: Oesterreieb.)

בראקא י"ב טבת פ' ויחי תר"ע.

גליון נב.

Kraków, 24 Grudnia 1909

חנה בירן קראקא
 סארשים כחדש טבת קראקא.
 שרה האפער קראקא.
 משה יהודה הירשהויט מאורשים כחדש טבת תר"ע לעמבערג.

הנחה בשביל קוראי "המציפה".

למען הה אפשרות לרכוש מקוראינו, לדעת את חיי הקוראים, מנהגיהם וכל דרכי חייהם, עשינו חוזה עם המו"ל את הספר

מחיי הקוראים

מאת הסופר וכי מר ראובן פאהן

ובל קוראי "המציפה" יבוליים לזכות מהנחה זו. החת 1.20 קר. יבול כל חותם לקנות אצלנו את הספר **רמ במחיר 60 הלר**, (כהוספה 10 הלר על פארטא). הספר המלא ענין הזה הוא מכיל קרוב למאה ועשרים דפים הכנית שמינית גדולה. הרוצה בו בהנחה הנ"ל יפנה רק אל הרדקציה של "המציפה".

אל הקוראים.

"נבקש מאת החותמים, רמה בשלוח רמי החתימה, לכל יהיה הפסק בשלוח הגליונות".

פיליטון.

הנעלם.

(מעשה שהיה).

"שמעני ארונ" — אמר אלי הענלוך, אשר הוויכני מעיר ק' אל ההזנה נ' — "שמעני ואספר לך מעשה שהיה, אשר לא יאמן כי יספר. אבל חלילה לך לחשוב, שזה אינו ברירה אי הגרה, כי לא מפי השמועה אני מספר לך, כי-אם מאורע שארע לי, עופדה אשר כירידי הוה. ואע"פ שאינך מאמין בנסים ונפלאות, שיהיו כזמן הזה, בספורי הנפלא הובל האמין, אחר שאני מכתיחך וגשבע לך, שדברים כהויהם אני מספר. הדבר קרה כאחר מילולי שבט בשנה שעברה.

זוכר גם אתה בודאי את הסתו הקשה, ששלט בעת ההיא כהקפו, בקורו החוק ובשלגיו המרובים, אשר חסמו כל דרך מצאת ומבוא. ובשבע אחד בחדש הזה ההגבר הקור למעלה גכיה מאד, כמו שאומרים צפרים נפלו באויר, השלג ירד כמדה גדולה וכסה את פני הארץ. סערות וסופות הפכו את הסביבה כלה להרים ועמקים, הרי שלג גכיהם כמה מהר

הקוראים, המרמים, כי בעד הקשימית האחרות שלשמי כבר קנו את העתון לצרכם הפרטי, היא אחת מן הסכות המעמית את הקוראים העכרים. זה אינו רוצה לשלם בעד עתון יהודי יען אין מדפיסים בו פיליטוני ומאמריו וזה אינו רוצה לשלם יען אין מפרסמים בו ענין ריכו עם שונאיו. אבל היודע את הועלה הכלל שבעתון רא יהרוש ממנו דבר לצרכו, וקוראינו יודעים מה נחויץ עזון כ"המציפה" השוקד להעמיד את האמת והצדק בכר מקרה ומעשה, כלי משא-פנים לשום צד, ומלחמה לו בעד זה מפנים ומאחור עם הקצוניים משהי הכתוה, שבפי הרגיל הם עומדים בכרית יחר ככל ענין צבורי לנוק היהדות הטהונה, אשר רק לה זכות היסמורית ולה העתיד. רק "המציפה" לבדו הוא כלי הרביר למפלגה הזאת, הרחוויה והבוויה משני הצדדים.

"המציפה" אינו ניטל בעבור זה המיכה משום מפלגה, הוא מתקים רק על דמי החתימה. והוא גם העתון העברי הראשון אחרי "המגיד" מיק, המתקים זה כמה שנים כלי הפסד, כלי המיכה ונדכות ואין ראיה גדולה מזו לזכות קיומו. לכן חובה קרושה מושלת על כל יודע עכרית, להחזיק בו עכ"פ בתשלומי המחיר כמועדה כלי הפסק, כרכישה חותמים בין מכיריו. יודע עכרית, הנמנע מלחתום על עתון עכרי מפני שהוא מכבר עתון ורגוני, הנועד לבורים שאינם יודעים עכרית, או מפני שגם הוא יבול לכתוב עכרית ואין לפי כבודו לשלם בעד מה שכתבו אחרים — ימעל מעל בלשונו הלאומית, כי קוראי עכרית גם בלא זה מעטים הם.

לעשות? הנגור עלינו ח"ו למה ברעב? וילדי המסכן — הוסיפה בקול בוכים — מה רעב הוא, הוי רכוננו של עולם... במרקרות חרב ורדו דבריה לעמקה של נפשי ועוד מעט ונפלהי אין אונים ארצה. הכלגתי על מצוקה לכבי ויצאתי החוצה. כאהי אל הארוה, לדרוש בשלום סוסי והוא קדמני כצהרו, צהל כלי הרף כאימר: חוסה נא, רחם עלי ותן לי מעט אכיל, כי רעב אנכי. יצאתי גם משם בפחי נפש ויח נכאה. וכן התהלכתי כצל כל היום.

כא הלילה כלב ריי, עלינו על יציגנו, למצוא מניחה לנפשנו בחיק השנה הנעימה. אבל לשוא, שנה נדרה מעיני. התהפכתי מצר על צד ובמעט יצאתי מרעתי ואי אפשר היה לנוס אף הנימה קלה. הישעין השמיע השעה השתים עשרה. פהאום הקשכתי קול צערי אנשים ההולכים וקרבים אל ביהי. ברור היה לי, שננכים שופים אימרים להריק את אוצרי הטוב ומתבונים הם לבצע את מזמותיהם כלילה הזה, ליל סגפה וסערה, שאין בני ארם הולכים ושבים. בצרות וכיגון צחקתי בקרבי על טפשותם של צפרי-לילה אלה, שלא מצאו להם מקום אחר לגבות רק אצרי. הלאוי שיבואו אל ביהי, חשכתי כלבי וימצאו הכף ענשם כצדם, כי כידים ריקות יבלכ מלא בושה ובלמה יצאו, ואני אשביע עיני בעלבונם הגדול, ורי להם הענש הזה כשעתו, אבל לא נחשתי

הבקשה הקבועה הזאת, הבאה בסוף כל זמן בעתונים, יש לה הנאי מוקרב, שהקוראם צריכים לעתון, ארא שאינם זרזים כל כך בתשלומים. בישה היא לגולה, שאצלנו אין הרבר כן. אצינו עדין עתון עכרי נחשב כדבר לוקסים, שדי לרוב יודעי עכרית ל"נסוהו גם הם ג' חדשים" פעם כשהי שנים או ככל ימי חייהם. החוש הצבורי לקוי כל כך עד שאין סתם ארם בהובנו מרגיש חיבתו להחזיק בקניני הצבור, המכויאים הועלה לכל העכ. עתון עכרי שביעי כמכירה כה שתי מיליוני יהודים, שרוב הנכרים בהם למרו עכרית, מתקים, למרות מחירו הקטן, ברחק וכמסכניה. לא יאמן כי יסופר זה לכן עם אחר.

כל ארם מישראל צריך להאמץ לעשות קץ למצב זה של קהות הרגש. הסתחיל לקרוא עתון עכרי צריך להתרגל בו עד שיהיה אחר מצרכי חייו, עליו לדעה, שחיי היחיד קשורים בקשרים אין מספר עם חיי הצבור והעתון העכרי כולל בקרבו את כל הקשרים ההם. החותם על עתון עכרי צריך לשמור מועדו, לשלם מיד בכלות הזמן ולא להפסיק, למען יהיה המיד לעתון ההוא כספר החותמים, הנחוצים לקיומו ולשכלולו, למען יוכל לפעול להועלה הצבור ככל אשר הציב לו למטרה.

גם נעיר את הקוראים, כי עזון נועד רק לצרכי הכלל ולא לצרכי יחידים. לכן אל נא ישלח לנו שום אדם לפרסם דבר לצרכו הפרטי, כי כזה יקימו לנו שונאי חנם, אם לא נובל למלא הפצם, כזה נגלה סוד מן החרר, כי האניאסמים של חלק גדול מן

ואחריהם עמקים עמקים מאד, ואי אפשר היה לנסיע מקור העיר וחוצה, כל הורכים היו כחוקה סכנה, שיפהחו הרי שלג את לועכ, רכבו. את כל הקרב אליהם. וכן ישכתי כל השכוע, כלומר, מן היום הראשון עד היום החמישי כלילה, סגור בביתו ויסמי כלוא בארותו ולא פסענו אף פסיעה קמנה מתחום העיר וחוצה.

להנות לפניך את גדל עניי ולחצי בימים הרעים האלה אין מן הצרך, הלא מכיר אתה אותי זה כמה, וידעה, שהסוס והעגלה הם מקור פרנסתי הרלה, משען לחמי האחר, ואם הם שוכתים ימים אחרים, מכרח אנכי לגזור שכיתה גם על קבתנו אנו, אני וכ"ב וגם על קבת סוסי האמלל. לכן בלינו כל השכוע בצרות ויגון אני וסוסי נם יחד. כא היום הרביעי, זה יום הרין הקשה ליהודי דל, המזכיר את צרכי השכה הכאה, כמו שאומרים: יום שנכפל בו "יצמיתם יצמיתם" שתי פעמים, רמו לשני מיני קמח, קמח חטים וקמח דגן, שמחויכים לקניה בו ביום, עכר גם היום החמישי כלי השועה ואו נכפלו צרותי ומצוקתי על אחת שפע וכמעט נהפקע לבי בקרבנו. אשהי ישבה ממולי, בעינים מפיקות יאיש נורא הביטה אלי ובקול חלש ורפה אמרה: "נו משה יוסל ומה יהיה? ימי החול בכר חלפו כ"ה כיגון ואנחה והיום יום חמישי, יום ההכנה לכבוד שבת קדש. ומה

M. Gutwirth, Bochnia
Liefert Knochenmehl und
Thomasmehl in jeder
Gehaltslage zu sehr billigen
Preisen.

Hotel Katz
Rzeźnicka 7, Lemberg
מעלפאן נומר 1360

הוא האכסניא והמסעדה שלי, שהיה כמא
שנים ברחוב רייטאנא וערה נעה הלום
והוא בחדרים מרווחים ומאכלי מעדנים
ערכים בהכלית הבשרית והנקה יחינו
כ"י החודים, אף דמהררין מן הכהררין.
יוספ כ"ץ

ISIDOR KRIEGER
Friedland bei Mistek (Mähren)
פערוענרעט פֿיהרמאנס-אונד פֿיאקער
פייטשען אויס פרימא קערן-רעדער גע-
שניטשען צו ביליגסטען פרייען. פֿערוואנד
פער נאכארהמע.

נענוע-פעטמ.
רָהעם אונד געקאכטעס פֿערווענדעט
בשר טעגליך פֿרישעם יגס לפסח
Juda Zins, Husiatyn, (Galizien)
פרייע אונד הבשרים מהרבנים הגאונים
מכערוואן, כפרעמיטלא ימכמרי וענדע
אויף פֿערלאנגען.

מעטה משובח
J. B. RAPAPORT
Dąbrowa bei Tarnów
GROSSMETHBRAUEREI
Gegründet im Jahre 1878
u. Premionirt mit Goldenen Medaillen.
עמפֿעלט זיינע אלגעמיינ געריהם-
מע ערצייגונג אין פֿערשידענען
סארטען, א.צ. : ראטהען, ווייסען,
דאפֿעלמעטה, קאפאוויץ, מאליינאק,
ווישניאק, ארטער, כומעלען-מעטה,
אלא, כאלאנא צו ביליגען פֿרייען;
פֿערנער: ביענענאוואק אין שלאדער-
האניג פֿיר קאלאניאלוא, נהאנדלונג-
גען, פֿיר רעעלע בעריענונג אונד
פאלכטע צופריעדענהייט ווייר
נאראנטירט.

כה דהתרא עדיה!
כל החפץ לגלה הזקן בהתר ולא כאסור
יקנה ממני את אבק-הגלוח החדש
EXCELLENCE
כשמו כן הוא, טיב ויפה וריחו נעים ומועיל
לגלוח הזקן כרגעים אחדים עצהו"ט.
הוא דבר ה' יוצא בזה ידי חובה המקום
וי"ח הכריות. מחיר הנה אהה כתר יחצי.
שני תבות שני כתריו וחצי. ע"י נאב
נאמע לא ישולח. כתובתי עתה.
MOSES KATZ
Jerusalem, Palästina,
Poste restante
לפנים היה מושכי בלנדון.

Wyd.: { **Naftali Hof.**
S. M. Lazer.
Odpowiedzialny Redaktor: S. M. Lazer
Drukiem S. L. Deutshera / Podgórz

Bücher-Lieferung
gegen Monatsraten!
Graetz, Gesch. d. Juden 13 Bde.
Meyers, Convers. Lexicon 20 "
Brockhaus 1908 " " 17 "
Spamers, Jll. Weltgesch II "
Brehms Tierleben II "
Leixner, Literaturgesch. 4 "
Kaufm. Bibliothek 5 "
Weltall und Menschheit 5 "
Allgem. Naturkunde 10 "
Sämliche Klassiker (illustr.)
Alles in neuesten Auf-
lagen, prachtvoll gebunden
liefert solventen Personen
gegen Monatsraten von
K 5.— aufwärts:
A. WEISSMANN
Podgórze (Galizien).

Kaufm. Fern-Unterricht!
בוכפיהדונג (אללע מעטאדען). האנדעלסקארעספאן-
דענק, דייטשע שפראכלעהרע, קויפמ. רעכנען האנדעלס-
א ווכסערעכט, ווארענקונדע, געאגראפיע, שענשרייבען,
וועלטגעשכטע, עס פער אנטא-וועלטש פראכע,
סטענאגראפיע (אללע סיסטעמע) א.ו.ו. קאנן יערערמאנן
אונד קענענערע פֿאָרקענטניסעס אים ברעיליכען וועגע
אונד אין קורצער צייט גרינדליך ערלערנען. — האָנאָראַר
מאָסיג. — ביי גלייכצייטיגער טיילנאָהמע אָן 4 לעהר-
פעכערן.
Stenographie gratis
אָנפֿראַגען נור געגען רעטורקארטע. פֿראַסעקטע K. 0.50
פֿראַבערעפֿע א K 2.50 פֿראַנאָק. ערפֿאָלי נאָראַנטירט!
Erstes commercielles Unterrichts-Institut.
Abteilung für briefl. Unterricht
A. WEISSMANN, Podgórze-Krakau II-E.

Erstes und Grösstes
Grammophonhaus
JOSEF WECHSLER
Engros & Endetail
Lemberg, Sykstuska 2 Krakau, Grodgasse 71
גענעראלפֿערטער דער גראַמאָפֿאָן אַקציען-געזעלשאַפֿט
מיט מאַרקע „שרויבענדער ענגעל“
גרעסטעס לאַגער פֿאָלנישער, דייטשער, העברעאישער אונד
יורישר פֿלאַטשען מיט מאַרקע, ענגעל,
20 000 פֿלאַטשען ערסטגרעסטער קינסטלער
שטעטס אַם לאַגער
רעפֿערמאָדעלע אונד ווערקשטעטע אַם אָרטע בעסטע אומ-
טוישבעדינגענען. — פֿרייזאָמלאַנגע גראַטיס אונד פֿראַנאָק.
לעמבערג, טערעפֿאָן 2033/II
קראַקוי, מעלפֿאָן 641.



ביום 1 לחדש יולי 1909 נפתחו בלבוב עסקי
Kredit-Union
reg. Gen. m. b. H.
Lemberg ul. Karola Ludwika 35
הבליה מוסד הבנק הזה של אגודה-שותפים גדולה היא להרים המצב
הבלבלי של יהודי גליציה במתן הלוואות בזול, המיכה כל התאמצות
להסדר, המתגלה באיזה מקצוע ומקום, ובחידוד ביסוד מחסני
העשיה ואגודות כלכלה מכל המינים ועזרה כרוך בנקים מרכזים
כמפעלי עסקים של סוחרים ובעלי מלאכה יהודים.
הננו מזמינים את אחינו בכל מקום שהם, לקנות מנוחיהנו בנות
200 כהרים (מילרד 10 כהרים לקרן השמורה)
ולתפקיד אצלנו פקדונות כסף
נגד 4 1/2 אחוזים ממאה עסקא.
הנהגת הקרדיט-אגויון בלבוב.

Newyorker Germania
LEBENSVERSICHERUNGSGESELLSCHAFT.
Versicherungsstand am Schlusse des Jahres 1905 K. 539,686.228.—
Stand der Activa laut Bilanz Ende 1905 176,528.370.—
Einkünfte von Assekuranz Prämien und Zinsen 1905 30,748,986.—
Ueberschuss vom Jahresumsatz K. 2,215,336.—
Reserven v. früheren Jahren für Dividende „ 11,718,647.—
Folgende **Vorteile** bietet die **Newyorker Germania** ihren Versicherten:
1) Sie gewährt die ersten Dividenden schon nach Ablauf des ersten
Jahres; 2) die Polizzen behalten ihren Wert nach 3 Jahren der Ausstellung
sogar wenn die Versicherten durch Selbstmord oder Duell starben, und
auch in Fällen, in welchen der Antrag objectiv falsche Deklaration enthält;
3) Reise um die ganze Erdkugel unterlegen keinen besonderen Prämien;
4) ebenso brauchen im Kriegsfall die zu den Waffen Berufenen keine besonderen
Prämien zu zahlen; 5) nach 3-jähriger Versicherung kann der Versicherte, bei
Einstellung weiterer Entrichtung der Prämien, über die Polizza frei verfügen,
gemäss der in der Polizza ersichtlichen Instruktion.
General-Agentur für Westgalizien
Sigmund Gleitzmann, Krakau
Jasnagasse 5.
Agenten unter günstigen Bedingungen gesucht.

מודעה בספרות ההשכלה
בית מסחר ספרים „התהיה“ הנוסד ע"י
אברהם ראבינוואהן בסטניסלב גאליציען
יסבור ספרים דלמטה במקח הוול:
K h
שתי הקצות רומן מאת האוכן
אשר ברודס 4.—
חמר מנוע ישי או דור אל רואי 1.80
תולדות השלמה האדם העתקה
פרישמן, כל החלקים 20.—
דיטא חלק ה' לבר 5.—
זכרונות רבית דוד ר"ח מאת איש
פרידברג 15.80
בורה מאסף ספרותי 2.60
אגרות יל"ג ב"ח מאת יהודה ליב
גרון 7.20
כהבי יהודה שטיינברג הוצאות
מירית ח"ר 4.—
כל בהבי מנדלי מיכר ספרים
בעברית „היוכל“ 4.—
ספרים מנדלי מיכר ספרים הוצאות
רביניצקי 2.60
איוע שריפטען פון מענדלי מיכר
ספרים יובילי 2.60
תולדות עמי המזרח מאת ב. מספירן 0.80
לקורות היהודים ברוסיא ובפולן
מאת בן ציון כץ 1.30
בחיפ רומן מאת י. ת. ברנר 1.90
מיבאל זק"ש מאת ד"ר ש. ברנפלד 1.90
תולדות ש"ר מאת ד"ר ש. ברנפלד 2.10
מוציא גולה מאת ש. פ. רבינוביץ 3.—
הולדות הרפורמציון הדתית מאת
ש. ברנפלד 3.20
מכתבים על דבוי הספרות מאת דוד
פרישמן 1.30
נהן החכם הרגים שמעון בברך 2.50
גלילות הארץ מאת הילל בהנא 3.—
שולמית או חכמת שלמה ש. ל.
גרון 1.—
קרח מכאן ומכאן ספור ע. גולדין 1.60
על שפה הים ספור שפילהגן
הרגום פרישמן 1.80
מדינת היהודים הוצעל הרגום מ.
ברקוביץ 0.80
חמאת הצבור ספיר מ. ז. רבינוביץ 0.30
המהפכה הצרפתית ב"ח (ת. קרנא) 1.30
מפה השמים עם מפה מ. ובר 0.80
פרצופים ב"ח נ. נ. סמועלי 1.30
המקחים הם חוץ מפורטא.
מורים, בתי ספר, מוכרי ספרים מקבלים
רבש הנון.
כל מי שיקנה בעד 20 כתריו למחיר
הקצוב פה דוקא יקבל לתשורה את
כד כתבי מידניק.
הכל אוכל לשלוח תיכף אם ישלחו הקונים
דמי קריסה והשאר בזקפה.

Abraham Robinsohn, Buchhandlung
Stanislaw, (Galizien).
קאניאק לאגער של פסח
אצל
Pinkasz Rath
Slivovic-Contac u. Lager-Brennerci
Borgóprund (Siebenbürgen).
על כשרותי ונאמנותי יעידו: ש"ב הרב
חגאון האכרפ"ק וש"ב הרב"ג הצדיק
בדעש שליט"א.

האטעל ורעסטוראציון כשר
דבעיב יהודים של
שלום אהרן ראזענטאל
בלבוב, רחוב רזעוניצקא 13
מעלפאן נו' 1314
BIBLIOTHECA
UNIVERSITATIS
CRACOVIANENSIS

7657
1111